FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

16 — 52

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Manitoba — District No. Dauphin 16 — S. District No. 29-22 — Enumeration District / District du recenseur No. 52 — in / dans Lethbert Municipality (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur.

Page 26

Line / Ligne	Dwelling House / Maison (1)	Family / Famille (2)	Name / Nom (3)	Place of habitation / Lieu de domicile (4)	Sex / Sexe (5)	Relationship / Parenté (6)	Married / Mariés (7)	Month of birth / Mois de naissance (8)	Year of birth / Année de naissance (9)	Age / Âge (10)	Country or place of birth / Pays ou lieu de naissance (11)	Year of immigration / Année d'immigration (12)	Year of naturalization / Année de naturalisation (13)	Racial or tribal origin / Origine raciale ou tribale (14)	Nationality / Nationalité (15)	Religion / Religion (16)	Chief occupation / Occupation principale (17)	Employer / Employeur (19)	Employee / Employé (20)	Working on own account / Travaillant à son compte (21)	Mentions on the origin, the trade, the business, the industry, the place of work, the employer, the employee, etc. / Mentions de la profession, du métier, du commerce, de l'industrie, du lieu de travail, de l'employeur, de l'employé, etc. (22)	Number of months employed in 1910 / Nombre de mois employés en 1910 (23)	Number of months at work / Nombre de mois de travail (24)	Hours of work per week / Heures de travail par semaine (25)	Hours of work per week / Heures de travail par semaine (26)	Total earnings in 1910 / Gains totaux en 1910 (27)	Total earnings in 1910 from other than principal occupation / Gains totaux en 1910 provenant d'un métier autre que le métier principal (28)	Date of earnings per hour, or per week, month or year / Taux de salaire par heure, par semaine, par mois ou par année (29)	Age at last birthday / Âge au dernier anniversaire (10)	Can read / Sait lire (34)	Can write / Sait écrire (35)	Language commonly spoken / Langue parlée couramment (36)	Blind / Aveugle (38)	Deaf and dumb / Sourd et muet (39)	Crazy or insane / Aliéné ou aliénée (40)	Idiotic or silly / Idiot ou idiote (41)
1	224	248	Shufelki Mike	30-29-22	m	Head	m		1877	38	Austria	1902	1908	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Farm 0-0-00			yes	Farm		30		60	240	20			yes	yes	Ruth.				
2			Anna		f	wife	m		1881	30	Austria	1902	1909	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
3			Iman		m	Son	s	May	1903	7	Man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
4			Peter		m	Son	s	Mar	1905	6	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
5			Mary		f	Daughter	s	Mar	1908	3	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
6			Jennie		f	Daughter	s	May	1909	2	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
7	250	244	Meike Joseph	19-29-22	m	Head	m	July	1859	52	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Farmer 0-0-00			yes	Farm									yes	yes	Ruth.				
8			Olena		f	wife	m	June	1873	48	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
9			Andrew		m	Son	s	April	1896	15	Austria	1896	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
10			Anastasia		f	Daughter	s	July	1899	12	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
11			Yarena		f	Daughter	s	Mar	1908	3	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
12	251	245	Nogo Paul	14-30-22	m	Head	m	[illegible]	1889	22	Austria	1909	1911	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Farmer 0-0-00			yes	Farm		30		60	240	20			yes	yes	Ruth.				
13			Julia		f	wife	m	[illegible]	1893	18	Austria	unknown	1911	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
14	251	246	Bryabowski Wasyl	19-29-22	m	Head	s	June	1891	20	Austria	1909	1911	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Labourer 0-9-49			yes	Farm		13		60	90				yes	yes	Ruth.				
15			Wroozlepth John	19-29-22	m	Head	s	May	1893	18	Austria	1909	1911	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Labourer 0-0-00			yes	Railway		30		60	240	2			yes	yes	Ruth.				
16	253	249	Sokulsky Maria	[illegible]	f	Head	w	April	1844	67	Austria	1898	1905	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Farmer 0-0-00			yes	Farm									no	no	Ruth.				
17			Roman		m	Son	s	Sept.	1885	26	Austria	1898	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
18			Annie		f	Daughter	s	Jan	1895	18	Austria	1898	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
19			Nelly		f	Daughter	s	Oct.	1896	14	Austria	1898	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
20			Paul		m	Son	s	Feb.	1899	12	Austria	1898	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
21			Mike		m	Son	s	Feb	1899	12	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
22			Onus		f	Daughter	s	May	1901	10	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
23			Peter		m	Son	s	Jan	1905	6	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
24	252	254	Halabechychuk	3-30-22	m	Head	m	Dec	1861	50	Austria	1899	1905	Ruthen	Can	Gr. Cath.	Farmer 0-0-00			yes	Farm									no	no	Ruth.				
25			Maria		f	wife	m	Mar	1876	35	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
26			Mathe		m	Son	s	Dec	1893	18	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													yes	yes	Ruth.				
27			Yelena		f	Daughter	s	Dec	1895	14	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
28			Nikola		m	Son	s	Feb.	1899	12	Austria	1899	1906	Ruthen	Can	Gr. Cath.	no												10	yes	yes	Ruth.				
29			Michael		m	Son	s	Nov	1901	10	Man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no												10	yes	yes	Ruth.				
30			Helena		f	Daughter	s	Jan	1904	7	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
31			Danylo		m	Son	s	Mar	1909	2	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				
32			Simon		m	Son	s	Feb	1911	4/12	man			Ruthen	Can	Gr. Cath.	no													no	no	Ruth.				

INSURANCE HELD AT DATE — ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE (30, 31, 32)

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER — INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS (33, 37)

INFIRMITIES (Specify age when infirmity approved.) — INFIRMITÉS (Préciser l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)

12 19 26